



LEVELSYSTEM

CAMPER

WOHNMOBIL

CAMPING-CAR



- › User manual - Remote control
- › Bedienungsanleitung - Fernbedienung
- › Mode d'emploi - Télécommande
- › Gebruiksaanwijzing - Afstandsbediening



HYDRAULIC LEVELSYSTEM





LEVELSYSTEM
MOTORHOME



» REMOTE CONTROL «

MOTORHOME

ENGLISH

Copyright © 2014, E&P Hydraulics

This manual is copyrighted, with all rights reserved. Under the copyright laws, this may not, in whole or in part, be copied, photocopied, reproduced, translated or converted to any electronic medium or machine readable form without prior written consent of E&P Hydraulics.

Limited Warranty

Under all circumstances this manual should be read thoroughly, before installing and/or using the product. In no event shall E&P Hydraulics be liable for any direct, indirect, special consequential or incidental damages arising out of the use or inability to use this documentation or product, even if advised of the possibility of such damages.

E&P Hydraulics reserves the right to change parts of the device at any time without preceding or direct announcement to the client.

E&P Hydraulics reserves the right to revise the manual(s), and to make changes in the contents without obligation to notify any person or entity of the revision or change. A registration number appears on the product. Make sure that this official registration number has not been removed. It should be used whenever servicing by E&P Hydraulics or an authorized E&P Hydraulics dealer is necessary.

Important

This equipment has been tested and found to comply with the limits valid for this device, pursuant to EN300220, EN301489, EN60950 rules conform 868MHZ. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when this product is operated in a commercial environment. Any unauthorized changes or modifications to this device could void the user's authority to operate this equipment.

For CE-countries:

This device is in conformity with the CE standards. Please note that this device can ONLY be used with the official E&P Hydraulics level system parts to conform to these standards.



» Index

	Preface	page 4
Chapter 1	Remote Control Mobile home EPRC-01	
	1.1 Unpacking the remote control	page 5
	1.2 Specific features of the remote control	page 6
	1.3 Product labelling	page 7
Chapter 2	Programming (calibration)	page 8
Chapter 3	Technical specifications	page 9
Chapter 4	Users advices (tips)	page 10

» Preface

The E&P Hydraulics Remote control combines the demand for fixed (built in operating unit) and remote controlled operation of the Mobile home level system. The ergonomic design ensures effortless handling and the sympathetic good looks will automatically enhance your working environment.

It is based on proven E&P Hydraulics technology which forms the basis of all our E&P Hydraulics products. After installation one button operates the entire system.

Within the E&P Hydraulics strategic vision this products is 100% user friendly and reliable.

This philosophy does not only apply to our customers (end users). Also the technicians installing this device/system at the dealers are very important to us. This product greatly depends on a proper, professional installation. That's the reason why E&P Hydraulics do all they can do to support the people who are responsible for installing our products for you.

This manual is part of our policy. In this manual we explain how to use the general characteristics as easy and efficient as possible. Precisely follow these instructions for the installation, because installing the E&P Hydraulics levelsystem is a precise job. Fully installing the system requires a high level of skill. After all, we are dealing with equipment that must be able to withstand huge forces, something that is often underrated by people with insufficient technical training. If the installation is not performed correctly, serious damages could result in a short time, and even personal injury. Therefore this system may only be installed by professional technicians with sufficient practical experience and a thorough relevant technical training. At all times, the installer will bear sole responsibility for the assembly of the system.

This product is based on hundreds of test hours as well as many successful installations. If you follow this manual step-by-step, you will see what a wonderful, user friendly, quality product this is. However there will always be aspects that can be improved. If you have any suggestions, remarks or questions concerning this product or manual, please do not hesitate to contact us.

On behalf of E&P Hydraulics,
Eric Klinkenberg & Pierre Blom

1. Remote Control Mobile home EPRC-001

1.1 Unpacking the remote control

Remove the remote control and its accessories from the box and packing material. Refer to the packing list to make sure you have received all the items ordered. Visually inspect the remote control and accessories for any evidence of physical damage. Immediately contact E&P Hydraulics if anything appears to be damaged.



Contents:

1. Remote control
2. Holder
3. Battery (9V)
4. Antenna (premounted)
5. Manual

Remark:

- Details may differ from the illustration above, but functionality should be identical.
- If the Remote control is delivered as a part of the complete system, this manual can be replaced by the manual belonging to the complete levelling set.

1.2 Specific features of the remote control

The diagram below shows the appearance of the remote control. By using the remote control you can operate the hydraulic levelsystem.



Function declaration:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| (1) LED: Slope too steep | (9) LED: Manual mode |
| (2) LED: Vehicle battery low voltage | (10) Button: Left side |
| (3) LED: Engage the handbrake | (11) Button: Rear side |
| (4) LED: Jacks not (fully) retracted | (12) Button: Front side |
| (5) Button: ON / OFF | (13) Button: Right side |
| (6) Button: Manual mode | (14) LED: Level indicator |
| (7) Button: Automatic mode | (15) Button: Inclination function |
| (8) Button: Retract all Jacks | (16) LED: Remote control Battery Low |

1.3 Product labelling

The product CE label is present on the back side of the product as indicated in the illustration below. Another registration label is not directly visible, but is located inside the product, behind the battery cover. All labels are attached by the manufacturer and should not be removed.



For traceability and warranty administration the registration number label is placed inside the product, to be sure it remains undamaged. This official registration number is directly related to the device. E&P Hydraulics or the dealer may ask for this number (e.g. when the product needs to be serviced), so please familiarise yourself with it.

Changing battery

Remove the battery cover by firmly pressing, then sliding out and lifting the cover from the casing. Insert the battery and carefully mount the battery cover.

2. Programming the remote control (*calibrate/par*)

Step 1 In order to pair the remote control to the system, remove the fuse (15Amp.) out of the cable assembly from the hydraulic levelsystem or disconnect the 9 pin cable connector from the operating system (do this by gently pressing the two hooks on the side of the connector).

REMARK: When using a 24V system, remove the 6 pin cable connector from the operating system.

Step 2 Press the buttons **“AUTOMATIC MODE”** (no.7) and **“RETRACT ALL JACKS”** (no.8) **simultaneously**.

When done, the Indicator LED (no.14) with the surrounding 4 arrows starts blinking GREEN/ORANGE rapidly. This means the remote control is looking for its receiver, mounted within the operating system.

Step 3 Depending on what action you performed under step1, reconnect the 9 pin connector, the 6 pin connector or the fuse to the system.

- The pairing process should be made within a certain time (apr. 20 sec.)
- The remote control turns off automatically.
- When the Indicator LED (no.14) goes off, the pairing process is complete.

Putting the remote control into use

After programming the remote control you now have the possibility to operate the levelsystem with the remote control.

Step 1 Switch the remote control ON by pressing button **“ON / OFF”** (no.5) for at least 1 second.

Now the GREEN LED will light up by flashing. As long as you see this LED flashing, the remote control is searching for contact with the operating system. When contact is made the flashing stops.

The illumination of one or two ORANGE arrows on the indicator LED (no.14) central on the control panel shows the position of the vehicle.

In the unlikely event that the vehicle is already level, then the indicator LED (no.14) lights up GREEN.

Further operation goes as described in the E&P Hydraulics Motorhome User manual

3. Specifications

Electrical:

Power 9V. PP3 (battery)

Compatibility:

868MHz.

EN300220 – EN301489 – EN60950

Physical:

Weight (remote control) 145 Gr.

Weight (holder) 10 Gr.

Dimensions:

Length x Width x Height 140 x 83 x 24 mm.

Environmental:

Operating temperature -20°C / + 40°C

Humidity 20% 95% RH (non-condensing)

4. Users advices (*tips*)

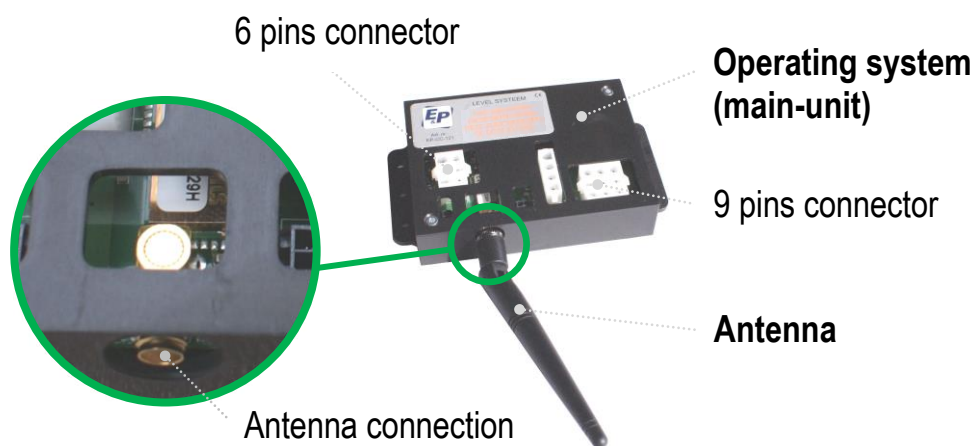
4.1 Antenna (receiving range)

It may be that the operating system is built in such a way that receiving a signal between the remote control and the operating system works poorly or even not at all (caused by vehicle construction materials e.g. steel, wood, plastics, etc.).

In this case there is a possibility to move the antenna away from the operating system by means of an optional extension cable (length max. 2 metre, available from E&P Hydraulics).

4.2 Upgrading your existing system

An upgrade of the system must be made if the system was installed or purchased before 2013. When using a remote control with a system installed or purchased before this date, you need to replace the operating system with an updated version of the operating system (incl. antenna socket).



4.3 Which device takes command

The device which is operated first (remote control or control panel) takes the command to control the system, until that device is switched off. If you would like to switch from one control device to another, you need to switch off the power from the device that was in operation first. In the event of switching off the remote control, you have to wait a little time, to give the system enough time to switch off contact between the remote control and the main unit.

4.4. Low Battery level indicator

When the battery level indicator LED (no. 16) lights RED, the device does not stop working immediately. After this signal it is possible to use the remote control another 4 times.

Make sure there is a spare battery in the vehicle.



LEVELSYSTEM
WOHNMOBIL



» **FERNBEDIENUNG** «
WOHNMOBIL
DEUTSCH

Copyright © 2014, E&P Hydraulics

Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte sind vorbehalten. Gemäß dem Urheberrecht, ist es ohne schriftliche Genehmigung von E&P Hydraulics untersagt, dieses Dokument ganz oder teilweise zu kopieren, fotokopieren, reproduzieren oder in einem elektronischem Medium zu übersetzen.

Hersteller Garantie

Vor dem Einbau und der Benutzung dieses Produkts, ist unbedingt die Bedienungsanleitung zu lesen. Innerhalb der Garantiefrist werden nach dieser Herstellergarantie Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsmängel durch E&P Hydraulics oder durch eine von E&P Hydraulics autorisierte Servicewerkstatt innerhalb einer wirtschaftlich angemessenen Frist kostenfrei durch Reparatur oder, sollte es E&P Hydraulics nach ihrem Ermessen für nötig erachten, durch Austausch des Produkts behoben. Die Durchführung der Garantie erfolgt entsprechend den Bedingungen dieser Herstellergarantie, es sei denn, zwingende gesetzliche Vorschriften sehen etwas anderes vor. Diese Herstellergarantie ist nur in dem Land gültig und durchsetzbar, in dem das Produkt gekauft wurde.

E&P Hydraulics behält sich das Recht vor, Produktänderungen, die ausschließlich der Verbesserung des Systems dienen, den Vertragszweck nicht gefährden und zumutbar sind, durchzuführen.

E&P Hydraulics behält sich das Recht vor, das Handbuch zu überprüfen, und Änderungen im Inhalt, ohne Ankündigung an eine Person oder Einheit, vorzunehmen. An diesem Produkt ist ein Garantiesiegel angebracht. Achten Sie darauf, dass dieses Siegel nicht entfernt oder beschädigt wird.

Garantiefrist

Die Garantiefrist beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt von einem Endkunden erworben wird. Die Garantiefrist beträgt 24 Monate.

Wichtig

Dieses Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte für dieses Gerät, gemäß EN300220, EN301489, EN60950 Regeln, nach 868MHZ ein. Jegliche nicht genehmigte Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, führt zum Erlöschen der Garantie.

Für CE-Länder:

Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Normen überein. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nur mit einem E&P Hydraulics Levelsystem betrieben werden darf um diese Normen zu erfüllen.



› Inhalt

	Vorwort	Seite 4
Kapitel 1	Fernbedienung Wohnmobil EPRC-01	
	1.1 Auspacken der Fernbedienung	Seite 5
	1.2 Spezifische funktionen der Fernbedienung	Seite 6
	1.3 Produkt-Etiketten	Seite 7
Kapitel 2	Fernbedienung anlernen	Seite 8
Kapitel 3	Technischen Spezifikationen	Seite 9
Kapitel 4	Nutzermeinungen	Seite 10

» Vorwort

Die E&P Hydraulics Fernbedienung basiert auf der bewährten E&P Hydraulics Technologie, die Grundlage für alle unsere hydraulischen Levelsysteme ist: Das Ein-Tastenprinzip.

Es ist ein leichtes, kompaktes, aber auch sehr solides Produkt, das praktisch wartungsfrei ist. Es basiert auf der bewährten E&P Hydraulics Technologie, welche die Grundlage für alle unsere hydraulischen Nivellier Produkte ist.

Wir von E&P Hydraulics vertreten den Gedanken, dass alle unsere Produkte zu 100% benutzerfreundlich, sicher und zuverlässig sind.

Dieser Gedanke ist nicht nur auf unsere Kunden (Endverbraucher) anwendbar. Auch die Techniker, die das System beim Händler installieren, sind uns sehr wichtig. Ein störungsfreier Betrieb des Levelsystems ist stark abhängig von einer guten und professionellen Installation. Deshalb legen wir von E&P Hydraulics sehr viel Wert auf optimale Einbauschulungen unserer Partner.

Diese Bedienungsanleitung ist dabei ein wichtiger Bestandteil unserer Politik. In dieser Anleitung erklären wir die allgemeinen Merkmale des Produkts und sagen Ihnen, wie Sie dieses Produkt so einfach wie möglich benutzen können. Bitte lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch sehr sorgfältig.

Bitte bleiben Sie bei der Benutzung des Levelsystems aufmerksam. Da Sie es hier mit einem Produkt zu tun haben, das in der Lage ist, sehr hohe Kräfte aufzubringen und auszuhalten. Dies wird leider oft, mangels technischem Verständniss unterschätzt. Wenn die Installation nicht korrekt durchgeführt wird, kann dies schnell zu schweren Schäden und sogar zu Verletzungen führen. Daher kann dieses System nur von einem ausgebildeten Techniker mit ausreichend praktischer Erfahrung installiert werden. Zu jeder Zeit ist der einbauende Mechaniker allein verantwortlich für die Installation des Systems.

Wenn Sie den Anweisungen folgen, erleben Sie, was für ein benutzerfreundliches und qualitativ hochwertiges Produkt dieses Levelsystem in der Realität ist. Dieses Dokument basiert auf hunderten von Stunden des Testens, sowie zahlreichen Installationen. Wir wissen, dass es immer Dinge geben wird, die verbessert werden können. Wenn Sie einen Vorschlag, Kommentare oder Fragen zu diesem Produkt oder Handbuch haben, zögern Sie nicht und kontaktieren uns.

Im Auftrag von E&P Hydraulics,
Eric Klinkenberg & Pierre Blom

1. Fernbedienung Wohnmobil EPRC-01

1.1 Auspacken der Fernbedienung

Nehmen Sie die Fernbedienung und das Zubehör aus dem Karton und entfernen Sie die Verpackung. Nehmen Sie die Packliste, um sicherzustellen, dass Sie alle bestellten Artikel erhalten haben. Überprüfen Sie die Fernbedienung und Zubehör auf sichtbare Schäden. Kontaktieren Sie uns sofort, wenn etwas beschädigt ist oder wurde.



Inhalt:

1. Fernbedienung
2. Halter
3. Batterie 9V (vormontiert)
4. Antenne
5. Bedienungsanleitung

Anmerkung:

- Details können aus der obigen Abbildung abweichen, aber die Produkte sind identisch in der Funktionalität.
- Falls die Fernbedienung als Teil eines vollständigen Systems geliefert wird, kann es sein, dass diese Bedienungsanleitung durch eine Bedienungsanleitung aus dem vollen Satz ersetzt wurde.

1.2 Spezifische funktionen der Fernbedienung

In unten angefügter Abbildung ist die Fernbedienung dargestellt. Mit Hilfe der Fernbedienung bedienen Sie das Levelsystem.



Funktionsbeschreibung:

- | | |
|---|-------------------------------------|
| (1) LED: Zu starkes Gefälle/Neigung | (9) LED: Manuelle Nivellierung |
| (2) LED: Batteriespannung zu niedrig | (10) Schalter: Stützenpaar links |
| (3) LED: Handbremse anziehen | (11) Schalter: Stützenpaar hinten |
| (4) LED: Zylinder nicht (ganz) eingefahren | (12) Schalter: Stützenpaar vorne |
| (5) Schalter: Levelsystem EIN / AUS | (13) Schalter: Stützenpaar rechts |
| (6) Schalter: Manuelle Nivellierung EIN/AUS | (14) LED: Nullpunkt erreicht |
| (7) Schalter: Automatische Nivellierung | (15) Schalter: Tankentleerung |
| (8) Schalter: Stützen einfahren | (16) LED: Batterie 9V Fernbedienung |

1.3 Produkt-Etiketten

Die CE-Kennzeichnung des Produktes ist auf der Rückseite des Produktes montiert, wie in der Abbildung unten gezeigt. Ein weiteres Etiket ist nicht sofort sichtbar, es wird im Produkt angebracht, hinter dem Batteriedeckel. Alle Etiketten werden vom Hersteller angebracht und dürfen nicht entfernt oder beschädigt werden.



Für die Rückverfolgbarkeit und Gewährleistung ist das Garantiesiegel mit Nummer an dem Produkt angebracht. E&P Hydraulics oder unsere Einbaupartner können dieses anfordern. Z.B.: Wenn das Produkt auf Fehlers überprüft werden soll.

Auswechseln der Batterie

Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Rückseite der Fernbedienung durch leichten Druck auf die Abdeckung und schieben diese nach vorne aus dem Gehäuse. Setzen Sie die 9V Batterie ein und schliessen den Batteriedeckel.

2. Fernbedienung anlernen

Schritt 1 Um die Fernbedienung, an das Levelsystem zu koppeln, entfernen Sie die Sicherung (15 Ampere) aus dem Kabel der Hydraulikpumpe. Wenn dieser Ort nur schwer zugänglich ist, können Sie auch den 9-poligen Stecker am Steuergerät ausstecken.

ANMERKUNG: Beim Verwendung eines 24V Systems, stecken Sie den 6-poligen Stecker aus dem Steuergerät.

Schritt 2 Drücken Sie die Schalter **“AUTOMATISCHE NIVELLIERUNG“** (Nr.7) und **“ALLE STÜTZEN EINFAHREN“** (Nr.8) auf der Fernbedienung **gleichzeitig**.

Wenn Sie dieses getan haben blinkt die LED (nr. 14) mit den umliegenden vier Pfeilen GRÜN / ORANGE. Dies bedeutet dass die Fernbedienung angefangen hat seinem Empfänger zu suchen/finden (Empfänger befindet sich im Steuergerät).

Schritt 3 Je nachdem, welche Aktion unter Schritt 1 durchgeführt wurde, setzen Sie jetzt wieder die Sicherung oder den 6-poligen Stecker. Jetzt schaltet sich die Fernbedienung aus.

Verwendung der Fernbedienung

Nach dem Anlernen haben Sie die Möglichkeit das Levelsystem mit der Fernbedienung zu benutzen.

Schritt 1 Drücken Sie **1x** auf den Schalter **“EIN / AUS“** (Nr.5) auf der Fernbedienung um das Levelsystem EIN zu schalten.

Nun blinkt die GRÜNE LED (Nr.14), zwischen den vier Pfeilen. Während die LED blinkt, baut die Fernbedienung eine Verbindung zum Steuergerät auf. Wenn die Verbindung aufgebaut ist, hört die LED auf zu blinken.

Anhand der aufleuchtenden ORANGEN Pfeile, können Sie erkennen, zu welcher Seite Ihr Fahrzeug zu tief steht.

Der weitere Betrieb wird in der E&P Hydraulics Bedienungsanleitung Wohnmobil beschrieben.

3. Technischen Spezifikationen

Elektrisch:

Spannung 9V. PP3 (batterie)

Geeignet für:

868MHz.

EN300220 – EN301489 – EN60950

Physisch:

Gewicht (Fernbedienung) 145 Gr.

Gewicht (Halter) 10 Gr.

Dimensionen:

Länge x Breite x Höhe 140 x 83 x 24 mm.

Umwelt:

Betriebstemperatur - 20°C / + 40°C

Luftfeuchtigkeit 20% 95% RH (nicht kondensierend)

4. Nutzermeinungen

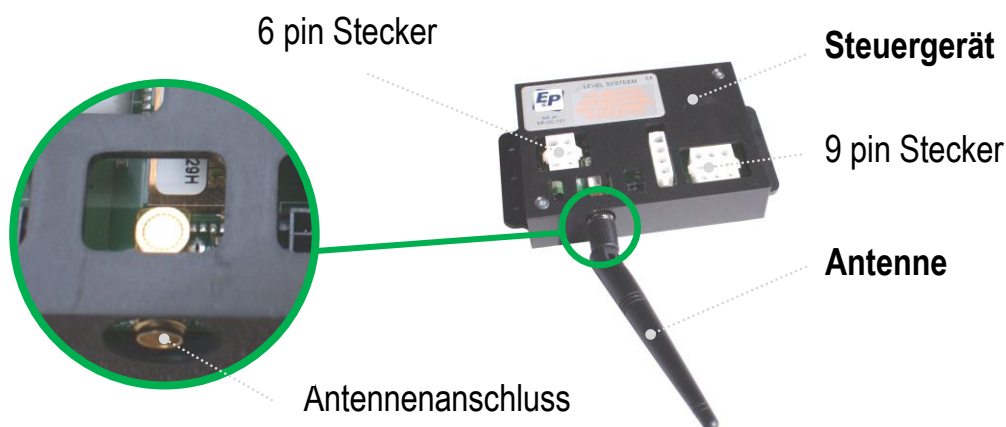
4.1 Antenne

Es kann sein, dass das Steuergerät des Levelsystems so ungünstig verbaut (Holzwände, Schottwände usw.) ist, dass bei einer Montage der Antenne am Steuergerät, keine einwandfreie Funktion gewährleistet werden kann.

In diesem Fall gibt es die Möglichkeit die Antenne vom Steuergerät ab zu ziehen und sie durch ein optionales Verlängerungskabel an einem besseren Ort anzubringen. (Kabellänge max. 2m, optional erhältlich bei E&P Hydraulics)

4.2 Upgrade des bestehenden Systems

Ein Upgrade des Systems auf die Fernbedienung kann erfolgen, wenn es ab Oktober 2012 verbaut wurde.



4.3 Welches Gerät übernimmt das Kommando

Das Gerät, das zuerst eingeschaltet wurde (Fernbedienung oder Bedienteil) führt den Befehl aus, um das Level-System zu benutzen. Wenn Sie zwischen beiden Geräten wechseln möchten, müssen Sie das zuerst eingeschaltete Gerät ausschalten. Warten Sie fünf Sekunden bevor Sie das andere zu verwendende Gerät einschalten.

4.4 Batterie Indikator

Wenn die Batterieanzeige, LED (nr. 16) rot leuchtet, bedeutet das nicht, dass der Betrieb der Anlage sofort stoppt. Bei aufleuchten der LED (nr. 16) ist es noch möglich, die Fernbedienung für ca. 4 mal zu verwenden.

Stellen Sie sicher, dass Sie eine Ersatzbatterie in Ihrem Fahrzeug haben.



LEVELSYSTEM
CAMPING-CAR



» **TÉLÈCOMMANDE** «
CAMPINGCAR
FRANÇAIS

Copyright © 2014, E&P Hydraulics

Ce Document est régi par les règles du copyright, avec tous ses droits réservés. Selon les lois du copyright il ne peut que ce soit partiellement ou en totalité, être copié, reproduit, traduit, photocopié par aucun moyen électronique ou traditionnel sans un accord préalable accordé par E&P Hydraulics.

Limites de Garantie

Dans tous les cas ce document doit être lu au préalable, avant d'installer ou d'utiliser le produit. En aucun cas E&P Hydraulics ne pourra être assujéti pour quelque problème que ce soit, (programme ou matériel), ou pour les données intégrées ou utilisées par ce matériel. Pour les conséquences directes ou indirectes les dommages spéciaux ou accidentels, les dommages découlant de l'utilisation ou de l'incapacité à utiliser ce produit ou sa documentation même dans le cas ou vous avez été informé de la possibilité de tels dommages.

E&P Hydraulics se réserve le droit de changer des composants de ce produit sans obligation d'information préalable de l'utilisateur.

E&P Hydraulics se réserve la possibilité de modifier ce mode d'emploi et de changer des textes sans l'obligation de le signifier a quelque personne ou entité préalablement. Ce produit a un numéro apparent. Assurez-vous que ce numéro officiel n'a pas été enlevé. Il sera requis pour intervention par E&P Hydraulics ou un intervenant agréé du réseau de distribution en cas de besoin.

Important

Ce matériel a été testé et reconnu conforme aux valeurs requises pour ce type de matériel. Les normes EN300220, EN301489, EN60950 conformes a 868MHZ. Ces limites sont établies pour assurer une protection raisonnable aux interférences quand ce produit est utilisé dans un environnement commercial. Toute modification ou changement effectué sur ce matériel annulera la responsabilité de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

Pour les pays de la Communauté Européenne

Ce matériel est conforme aux standard CE. Veuillez prendre acte que ce matériel peut uniquement et exclusivement être employé avec les matériels originaux de l'entreprise E&P Hydraulics.



» Table de matières

	Avant-propos	page 4
Chapitre 1	Télécommande Camping-car EPRC-01	
	1.1 Déballage de la Télécommande	page 5
	1.2 Fonctions sur la télécommande	page 6
	1.3 Etiquetage du produit	page 7
Chapitre 2	Programmation	page 8
Chapitre 3	Spécifications techniques	page 9
Chapitre 4	Avis d'utilisateur	page 10

» Avant-propos

La commande a distance sans fil E&P Hydraulics permet la combinaison du panneau de commande digital intégré fixe et de la commande a distance du système de nivellement de votre camping car. Son design ergonomique assure un usage sans effort et son aspect agréable ne peut que se fondre et améliorer votre environnement.

Son design ergonomique assure un usage sans effort et son aspect agréable se fait oublier dans votre environnement. Il est basé sur les technologies éprouvées par E&P Hydraulics qui sont le fondement de tous les produits E&P Hydraulics. Après sa mise en oeuvre un seul bouton commande la totalité du système.

Dans la vision du développement stratégique de E&P Hydraulics ce produit présente toute les caractéristiques de fiabilité et de convivialité. Cette philosophie ne s'applique pas seulement a nos clients (l'utilisateur final). Les techniciens qui interviennent chez nos installateurs sont également très importants a nos yeux. La qualité de ce produit dépend également d'une installation soignée et professionnelle. C'est la raison pour laquelle E&P Hydraulics fait son possible pour assister les intervenants responsables de la mise en oeuvre de ses systèmes à votre attention.

Ce manuel fait partie de notre politique. Dans ce manuel nous expliquons les caractéristiques générales et comment mettre en oeuvre le matériel de la manière la plus simple possible pour rendre le système de nivellement E&P Hydraulics le plus performant possible.

Suivez attentivement ces instructions parce que la mise en oeuvre d'un système E&P Hydraulics est un travail précis. Mener a bien une installation complète est un travail demandant un haut niveau de compétences. N'oublions pas que nous sommes en face de matériels devant résister a des contraintes énormes. Cet aspect est fréquemment négligé par des personnes disposant de formation insuffisante. Si la mise en oeuvre n'est par assurée correctement des dommages matériels sérieux peuvent se produire à très court terme .Même éventuellement des blessures corporelles. C'est pour quoi ce système doit être installé uniquement per des personnels formés a cet effet et ayant une connaissance approfondie de l'intervention. Car l'installateur portera la responsabilité de l'intégration du matériel.

Ce document est basé sur des centaines d'heures de test et autant d'installations menées avec succès. Si vous en suivez les étapes pas a pas, vous prendrez la mesure de la facilité d'usage et de l'agrément de système. Ce matériel est de grande qualité cependant il y aura toujours des aspects pouvant être améliorés. Si vous avez des remarques ou suggestions à formuler concernant ce produit ou ce mode d'emploi, n'hésitez pas a nous contacter.

Au nom de E&P Hydraulics,
Eric Klinkenberg & Pierre Blom

1. Télécommande Camping-car EPRC-01

1.1 Déballage de la télécommande

Sortez la télécommande et ses accessoires de son emballage. Reportez vous à la liste de conditionnement pour vous assurer que vous avez réceptionné tous les produits demandés. Contrôlez visuellement que la télécommande et ses accessoires ne présentent pas de trace apparente de détérioration. Contactez immédiatement E&P Hydraulics dans le cas contraire.



Composition:

1. Télécommande
2. Support
3. Accumulateur 9V (preassemble)
4. Antenne
5. Mode d'emploi

Remarque:

- Il peut y avoir des différences de détails avec l'illustration ci-dessus, mais la destination d'usage restera la même.
- Si la télécommande vous est livrée comme faisant partie d'un système complet ce manuel peut être remplacé par le mode d'emploi du système lui-même.

1.2 Fonctions sur la télécommande

Présentation de la télécommande. En utilisant la télécommande vous pouvez piloter le système de nivellement.



déclaration de fonction:

- | | |
|---|------------------------------------|
| (1) LED: Pente trop forte | (9) LED: Commande de manuelle |
| (2) LED: Tension faible | (10) TOUCHE: Côté gauche |
| (3) LED: Serrer frein à main | (11) TOUCHE: Arrière |
| (4) LED: Vérins pas (entièrement) rétractés | (12) TOUCHE: Avant |
| (5) TOUCHE: ON / OFF | (13) TOUCHE: Côté droit |
| (6) TOUCHE: Commande manuelle | (14) LED: Mise à niveau |
| (7) TOUCHE: Commande automatique | (15) TOUCHE: Vidange des aux usées |
| (8) TOUCHE: Rétracter tous les vérins | (16) LED: Accus Télécommande |

1.3 Etiquetage du Produit

L'étiquette CE est présente sur la face arrière du produit comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Une autre étiquette de référence existe, invisible directement, car elle se trouve à l'intérieur du produit sous le couvercle batterie. Ces étiquettes ont été mises en place par le fabricant et doivent être laissées en l'état.



Pour la traçabilité et le suivi de garantie, l'étiquetage d'enregistrement est positionné à l'intérieur du produit, assurez-vous qu'il reste en bon état. Ce numéro officiel d'enregistrement est directement lié au produit. E&P Hydraulics ou votre installateur peuvent être amenés à vous le demander (Notamment lors d'un besoin d'intervention) D'où la nécessité de savoir où il se trouve.

Remplacement de la batterie

Enlevez le couvercle du logement de Batterie en appuyant fermement puis en faisant glisser vers l'extérieur, le couvercle de son emplacement. Mettez en place la batterie et refermez soigneusement son logement.

2. Télécommande et programmation

Etape 1 Afin d'appairer la télécommande à l'unité centrale, enlevez le fusible (15A) de la connexion à la pompe hydraulique. Si son emplacement est trop délicat à atteindre vous pouvez également déconnecter la prise 9 plots directement de l'unité central.

REMARQUE: Indication complémentaire (24V) dans le cas d'installation en 24V débrancher la prise a 6 plots de l'unité centrale.

Etape 2 Appuyez sur la touche **“COMMANDE AUTOMATIQUE”** (N°7) et **“RÉTRACTER TOUS LES VÉRINS”** (N°8) **simultanément** .

Maintenant la LUMIERE VERTE / D'ORANGE au milieu des quatre fleches au centre de la commande s'éclaire en clignotant.

Cela signifie que la Télécommande recherche son récepteur.
(monté dans l'unité centrale).

Etape 3 Selon la manipulation effectuée précédemment en Etape 1, rebranchez le connecteur 9 ou 6 plots (24V) ou le fusible du système. A ce moment vous verrez la télécommande se couper.

- Le processus d'intercommunication peut prendre un certain temps (environ 20 sec.)
- La télécommande s'éteint automatiquement.
- Lorsque le voyant indicateur s'éteint le processus d'apairage est garanti.

Utilisation de la télécommande

Après avoir programmé la telecommande vous avez maintenant la possibilité de l'utiliser pour commander votre système de nivellement.

Etape 1 Actionnez la télécommande en appuyant sur le bouton de contact **“ON / OFF”** (N°5) pendant au moins 1 seconde.

Maintenant la lumière verte au centre des quatre flèches doit s'allumer en clignotant. Aussi longtemps que vous verrez ce LED clignoter, la télécommande recherche le contact avec l'unité centrale. Quand la communication est établie le clignotement s'arrête.

A ce stade une des quatre flèches va s'allumer pour vous indiquer de quel côté le véhicule a besoin d'une correction d'assiette.

REMARQUE: Dans le cas improbable ou le véhicule se trouverait nivelé d'entrée le led (N°14) s'allumera en vert.

Comment cela fonctionne est décrit dans le manuel utilisateur du Camping-car.

3. Caractéristiques

Electrique :

Alimentation en 9V. Accumulateurs PP3

Compatibilité :

868 MHz

Descriptif :

Poids de la télécommande 145 Gr.

Poids de son support 10 Gr.

Dimensions :

Longueur, Largeur Epaisseur 140 x 83 x 24 mm.

Limites d'utilisation :

Températures - 20°C / + 40°C

Humidité 20% 95% RH (sans condensation)

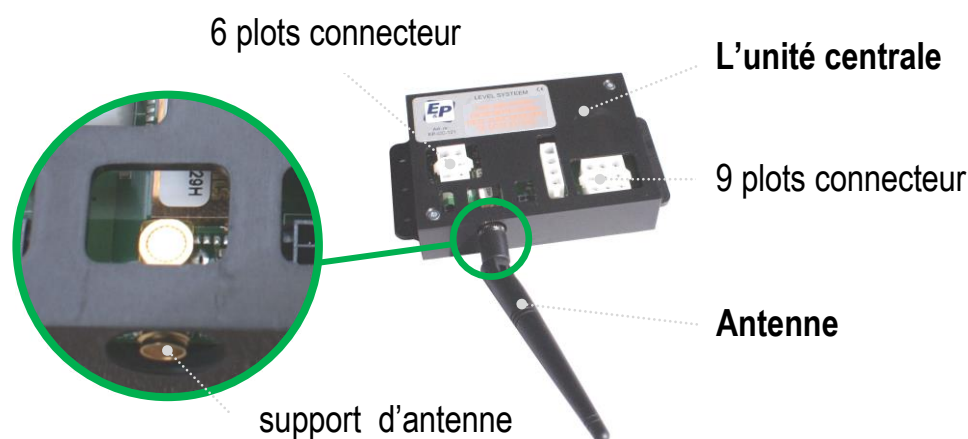
4. Avis d'utilisateur

4.1 Antenne (Zone de réception)

Il peut se produire des difficultés de transmission du signal entre l'unité centrale et la télécommande ou même que le signal ne passe pas du tout pour des raisons de nature de matériaux et de structure du véhicule (composants en acier, bois ou plastique de différentes épaisseurs). Auquel cas il est possible d'éloigner l'antenne de l'unité centrale en utilisant une rallonge d'antenne en liaison filaire (maximum 2m à commander chez E&P Hydraulics.)

4.2 Evolution d'une installation existante

Ceci ne peut être envisagé que pour les systèmes achetés ou installés avant 2013. Cela nécessite le remplacement de l'unité centrale par un modèle de dernière génération comprenant le support d'antenne.



4.3 Prédominance d'action

Le moyen de commande activé le premier (Panneau digital fixe ou télécommande) prend la main sur le pilotage du système jusqu'à ce que ce moyen soit éteint. Si vous souhaitez passer d'un moyen à l'autre vous devez tout d'abord couper celui qui a été mis en action le premier. Dans l'éventualité où vous avez coupée la télécommande, vous devrez attendre quelques temps, pour donner au système le temps de couper la communication entre la télécommande et l'unité de commande fixe.

4.4. Indicateur de niveau de tension Faible

Quand l'indicateur de niveau de charge par LED (no. 16) devient rouge, il indique que le niveau de charge de l'accu de télécommande devient faible. Le système continue cependant à fonctionner encore environ 4 fois. Assurez vous de disposer d'une batterie de rechange dans votre véhicule.



LEVELSYSTEM
CAMPER



» **AFSTANDBEDIENING** «

CAMPER

NEDERLANDS

Copyright © 2014, E&P Hydraulics

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd, alle rechten zijn voorbehouden. Volgens de auteursrechtelijke bepalingen mag niets geheel of gedeeltelijk worden gekopieerd, gefotokopieerd, gereproduceerd, vertaald of omgezet in een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van E&P Hydraulics.

Beperkte Garantie

Voor installatie en/of gebruik van het systeem moet onder alle omstandigheden deze gebruiksaanwijzing aandachtig gelezen worden. In geen geval zal E&P Hydraulics aansprakelijk zijn voor enige directe of indirecte schade voortvloeiend uit het gebruik of het niet kunnen gebruiken van deze documentatie of dit product.

E&P Hydraulics behoudt zich het recht voor om delen van het product te wijzigen op elk gewenst moment zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de klant.

E&P Hydraulics behoudt zich het recht voor om de handleiding(en) te herzien, en om veranderingen in de inhoud aan te brengen zonder verplichting om enig persoon of entiteit van de herziening of verandering op de hoogte te stellen. Op het product zit een registratienummer. Zorg ervoor dat dit officiële nummer niet wordt verwijderd. Het dient indien noodzakelijk te worden gebruikt in geval van onderhoud door E&P Hydraulics of een geautoriseerde E&P Hydraulics dealer.

Belangrijk

Het systeem is getest en in overeenstemming bevonden met de limieten geldig voor dit systeem, op grond van EN300220, EN301489, EN60950 regels conform 868MHZ. Deze limieten zijn opgesteld om redelijkerwijs een goede bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie wanneer dit systeem wordt gebruikt in een commerciële omgeving. Bij eventuele onbevoegde wijzigingen of aanpassingen aan het systeem kan het recht om deze apparatuur te gebruiken aan de gebruiker worden ontnomen.

Voor CE-landen:

Dit systeem is in overeenstemming met de geldende CE-normen. Houd er rekening mee dat dit apparaat alleen kan en mag worden gebruikt met de officiële E&P Hydraulics levelsysteem onderdelen/producten om te voldoen aan deze normen.



» Inhoudsopgave

	Voorwoord	pag. 4
Hoofdstuk 1	Afstandsbediening camper EPRC-01	
	1.1 Uitpakken van de Afstandsbediening	pag. 5
	1.2 Specifieke kenmerken van de Afstandsbediening	pag. 6
	1.3 Product labels	pag. 7
Hoofdstuk 2	Installatie / programmeren	pag. 8
Hoofdstuk 3	Technische specificaties	pag. 9
Hoofdstuk 4	Gebruikers adviezen (tips)	pag. 10

› Voorwoord

De E&P Hydraulische Afstandsbediening combineert de vraag naar vaste (ingebouwd bedieningspaneel) en het op afstand bedienen van het Camper level systeem. Het ergonomische ontwerp zorgt voor een moeiteloze bediening en zorgt automatisch voor een verbetering van uw werkomgeving.

Het is gebaseerd op bewezen E&P Hydraulics technologie; de basis van al onze hydraulische level systeem producten. Binnen de E&P Hydraulics strategische visie (de ontwerper van dit apparaat) is dit apparaat 100% gebruiksvriendelijk, veilig en betrouwbaar.

Deze filosofie is niet alleen van toepassing op onze klanten (eindgebruikers). Ook de monteurs die de installatie van het levelsysteem bij de dealers/installateurs voor u uitvoeren zijn zeer belangrijk voor ons. De werking van het levelsysteem is sterk afhankelijk van een goede, professionele installatie. Dat is de reden waarom E&P Hydraulics zeer gefocust is op het trainen en certificeren van juist de mensen die verantwoordelijk zijn voor optimaal functioneren van u en onze producten.

Deze handleiding maakt deel uit van ons beleid. In deze handleiding leggen we de algemene kenmerken van het product uit en vertellen hoe u dit product zo eenvoudig en efficiënt mogelijk te installeren/integreren aan het E&P Hydraulics level systeem.

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van ons beleid. In deze gebruiksaanwijzing vertellen wij u wat de algemene kenmerken van dit product zijn en hoe ze zo eenvoudig en efficiënt mogelijk te gebruiken. Lees de instructies in deze gebruiksaanwijzing a.u.b. zeer goed door. Dit omdat de installatie van een E&P Hydraulics levelsysteem een hoogst nauwkeurige bezigheid is. De volledige installatie van het hydraulische levelsysteem vereist een hoog niveau van vaardigheid. Realiseer dat we hier te maken hebben met apparatuur die in staat moet zijn om zeer grote krachten te weerstaan. Iets dat vaak wordt onderschat door mensen met een onvoldoende technische opleiding. Indien de installatie niet correct wordt uitgevoerd, kan dit in korte tijd resulteren in ernstige schade en zelfs tot lichamelijk letsel. Daarom is dit hydraulische levelsysteem geïnstalleerd door professionele monteurs met voldoende praktische ervaring en een gedegen relevante technische opleiding. Te allen tijde zijn de monteurs als enige verantwoordelijk voor de installatie/onderhoud van het hydraulische levelsysteem.

Het product is gebaseerd op honderden testuren en even zovelen succesvolle installaties. Als u de gebruiksaanwijzing nauwkeurig opvolgt ervaart u wat een prachtig, gebruiksvriendelijk en hoogwaardig product dit in werkelijkheid is. Op deze manier garanderen wij u jaar na jaar veel plezier en bovenal gebruikersgemak. Wij realiseren ons dat er altijd aspecten zijn die verbeterd kunnen worden. Als u suggesties, opmerkingen of vragen over dit product of over de gebruiksaanwijzing heeft, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen.

Namens E&P Hydraulics,
Eric Klinkenberg & Pierre Blom

1. Afstandsbediening camper EPRC-01

1.1 Uitpakken van de afstandsbediening

Haal de Afstandsbediening en de accessoires eruit uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal. Zie de paklijst om te controleren of u alle bestelde artikelen heeft ontvangen. Inspecteer de afstandsbediening en de accessoires visueel op schade. Neem direct contact op als er iets beschadigd lijkt.



Inhoud:

1. Afstandsbediening
2. Houder
3. Batterij 9V (voorgemonteerd)
4. Antenne
5. Handleiding

Opmerking:

- Details kunnen afwijken van de bovenstaande illustratie, maar in functionaliteit zijn de producten identiek.
- In het geval dat de Afstandsbediening wordt geleverd als onderdeel van een volledige systeem, dan kan het zijn dat deze handleiding is vervangen door een handleiding zoals bijgevoegd bij de volledige set.

1.2 Specifieke kenmerken van de afstandsbediening

Onderstaand het aanzicht van de afstandsbediening. Met behulp van de afstandsbediening bedient u het hydraulische levelsysteem.



Functieverklaring:

- | | |
|--|---|
| (1) LED: Te sterke helling | (9) LED: Manuele bediening |
| (2) LED: Accuspanning te laag | (10) Button: Linkerzijde |
| (3) LED: Handrem aantrekken | (11) Button: Achterzijde |
| (4) LED: Steunen niet (volledig) ingetrokken | (12) Button: Voorzijde |
| (5) Button: AAN / UIT | (13) Button: Rechterzijde |
| (6) Button: Manuele bediening | (14) LED: Niveau (nulpunt) |
| (7) Button: Automatische bediening | (15) Button: Scheefstand functie |
| (8) Button: Alle steunen intrekken | (16) LED: Batterij afstandsbediening 9V |

1.3 Product labels

Het product CE label is aanwezig op de achterkant van het product zoals weergegeven in de onderstaande illustratie. Een ander registratie label is niet direct zichtbaar, het is gemonteerd in het product, achter het batterijklepje. Alle labels zijn aangebracht door de fabrikant en mogen niet worden verwijderd.



Voor traceerbaarheid en garantie doeleinden is het registratielabel in het product geplaatst. Dit om er zeker van te zijn dat het onbeschadigd blijft. Dit officiële registratienummer is gerelateerd aan dit specifieke apparaat. E&P Hydraulics of dealers kunnen/mogen hierom vragen, b.v. wanneer het product moet worden nagekeken als gevolg van een manco.

Batterij verwisselen

Verwijder het batterij klepje aan de achterzijde van de afstandsbediening door licht op het klepje te drukken en het uit de behuizing te schuiven. Monteer de 9V batterij en monteer het batterij klepje voorzichtig terug.

2. Afstandsbediening programmeren (inleren)

Stap 1 Om de afstandsbediening aan het levelsysteem te koppelen verwijdert u de zekering (15 Amp.) uit de kabelboom van het hydraulische levelsysteem of u koppelt de 9 pins kabel los van het besturingssysteem (doe dit door de twee bevestigingshaakjes aan de zijkant van de connector voorzichtig in te drukken).

OPMERKING: Wanneer het een 24V. levelsysteem betreft koppel dan de 6 pins kabel los van het besturingssysteem.

Stap 2 De buttons **“AUTOMATISCH”** (nr.7) en **“ALLE STEUNEN INTREKKEN”** (nr.8) **gelijktijdig indrukken.**

Wanneer dit is uitgevoerd gaat het indicator LED (nr.14) met de omliggende 4 pijltjes snel GROEN/ORANJE knipperen. Dit is het teken dat de afstandsbediening contact gaat zoeken met de ontvanger welke gemonteerd is in het besturingssysteem.

Stap 3 Afhankelijk van welke handeling is verricht onder Stap 1, wordt de 9 pins kabel, de 6 pins kabel of de zekering weer terug geplaatst aan het systeem.

- De inleer periode dient binnen een tijdsbestek van ca. 20 sec. te geschieden.
- De afstandsbediening schakelt zichzelf uit.
- Wanneer de indicator LED (nr.14) uit is gegaan is de herkenning gewaarborgd.

In gebruik nemen van de afstandsbediening

Na het inleren (programmeren) van de afstandsbediening heeft u de mogelijkheid om het levelsysteem met behulp van de afstandsbediening te bedienen.

Stap 1 Druk **1x** op de button **“AAN / UIT”** (nr.5) van de afstandsbediening om het levelsysteem AAN te schakelen.

Het indicator LED (nr.14) zal GROEN gaan knipperen. Zolang het groene led knippert probeert de afstandsbediening contact te maken met het besturingssysteem. Wanneer er daadwerkelijk contact is stopt het knipperen van de groene led.

Door middel van oplichten van één of twee ORANJE pijlen wordt vervolgens zichtbaar gemaakt hoe het voertuig staat.

In het uitzonderlijke geval dat het voertuig in 1 keer waterpas staat dan gaat de indicator LED (nr.14) GROEN branden.

Hoe dit werkt wordt beschreven in de E&P Hydraulics gebruikers manual voor de Camper.

3. Specificaties

Electrisch:

Spanning 9V. PP3 (batterij)

Geschikt voor:

868MHz.

EN300220 – EN301489 – EN60950

Fysiek:

Gewicht (Afstandsbediening) 145 Gram

Gewicht (Houder) 10 Gram

Afmetingen:

Lengte x Breedte x Hoogte 140 x 83 x 24 mm.

Omgeving:

Bedrijfstemperatuur -20°C / + 40°C

Luchtvochtigheid 20% - 95% RH (niet condenserend)

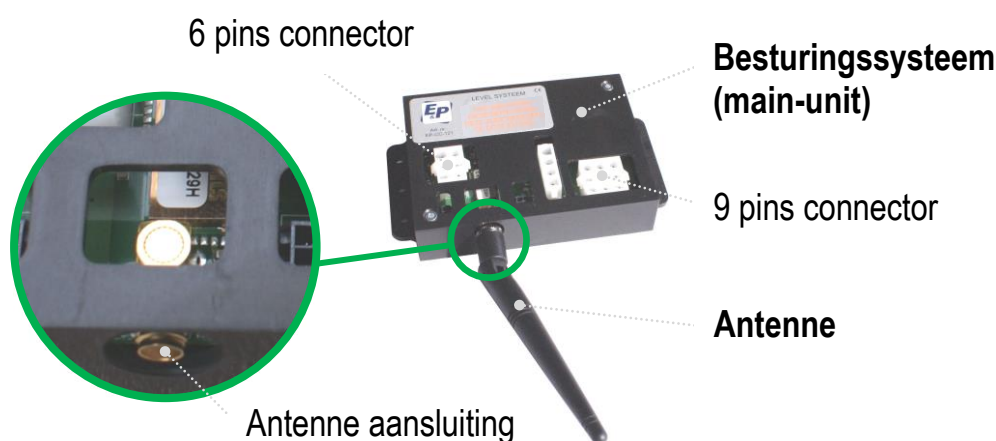
4. Gebruikers adviezen (tips)

4.1 Antenne (ontvangst bereik)

Het kan zijn dat de main unit op een zodanige wijze is ingebouwd dat de signaal ontvangst tussen afstandsbediening en main unit slecht werkt of zelfs niet. (veroorzaakt door de aanwezigheid van materialen zoals: staal, hout, kunststof, enz.) In dit geval is er de mogelijkheid om de antenne van de main unit los te halen en door middel van een optionele verlengkabel te verplaatsen naar een andere locatie. (lengte kabel max. 2 meter, te bestellen bij E&P Hydraulics)

4.2 Upgraden van het bestaande systeem

Een upgrade van het systeem dient te geschieden indien deze is ingebouwd/aangeschaft voor 2013. Bij de in gebruik name van de afstandsbediening dient u een voor deze periode ingebouwde of aangeschafte main unit te vervangen door de vernieuwde versie van deze main unit (incl. Antenne aansluiting)




4.3 Welk apparaat neemt het commando

Het apparaat welke als eerste wordt aangeschakeld (afstandsbediening of bedieningspaneel) neemt het commando om het hydraulische level systeem te gaan bedienen. Wilt u om welke reden dan ook overschakelen van het ene apparaat naar het andere, dan moet u het apparaat welke in werking is EERST uitschakelen. In het geval dat u van de afstandsbediening over wilt schakelen naar het bedieningspaneel: Na het uitschakelen van de afstandsbediening, moet u even de tijd nemen (enkele seconden wachten). Dit om het systeem de tijd te geven om het contact tussen de afstandsbediening en de main unit uit te schakelen


4.4 Batterij Indicator

Als het batterij indicator LED (nr.16) ROOD gaat branden, wil dat niet zeggen dat de werking van het systeem direct stopt. Na dit signaal is het mogelijk om de afstandsbediening (systeem) nog ca. 4 maal te gebruiken. Zorg er voor dat er een reservebatterij in het voertuig aanwezig is.


E&P Hydraulics NL

 www.ep-hydraulics.nl
info@ep-hydraulics.nl
Telefoon: + 31 (0) 252 626 151


E&P Hydraulics DE

 www.ep-hydraulics.de
info@ep-hydraulics.de
Telefon: + 49 (0) 2274 700 397


E&P Hydraulics UK

 www.ep-hydraulics.co.uk
info@ep-hydraulics.co.uk
Phone: + 44 (0)1254 297 785


E&P Hydraulics FR

 www.ep-france.com
info@ep-france.com
Téléphone: +33 (0) 9 70 40 61 49

E&P Hydraulics NO

 www.ep-hydraulics.no
info@ep-hydraulics.no
Telefon: + 47 480 783 78

E&P Hydraulics SE

 www.ep-hydraulics.se
info@ep-hydraulics.se
Telefon: + 46 (0) 705 640 725

WWW.EP-HYDRAULICS.EU

› **E&P Hydraulics DEALER**



Made in the
Netherlands

www.ep-hydraulics.eu